



荷花一麦穗，
魏立刚，2010
2010 Lotus - Grain
Wei Ligang, 2010

纽约亚洲艺术周将现中国元素 CHINESE ELEMENTS TO BE SEEN DURING ASIA WEEK

黄莹

2014年将会给中国艺术界带来很多激动人心的活动，其中就包括为第六届亚洲艺术周的举办。此次为期九天的庆祝亚洲文化的盛事将呈现特别活动、展览、主要拍卖行的拍卖活动，也将凝聚艺术品商、博物馆和相关机构。纽约大都会艺术博物馆、美国自然历史博物馆、古根海姆博物馆、亚洲协会、华美协进社、佳士德拍卖行和苏富比拍卖行等都将参与此次活动。

“我们有自全球45家艺术品商，他们都将展出最精美的亚洲艺术品。”亚洲艺术周的主席卡尔·康诺弗说。

相当数目的艺术品商都将展出和出价值不菲的中国艺术品。主要的拍卖行也将主办展览以及拍卖上等中国艺术品，包括中国陶艺，国画，玉雕，书法，黄花梨家具，和水墨画和现代墨画。

中国艺术在世界艺术舞台上的影响力与日俱增，而越来越多的关注度和兴趣都聚集在中国古代、现代（20世纪）和当代艺术上。2013年度亚洲艺术周销售额达到1.75亿美元，相比前一年上涨500万美元。

“中国艺术显然是拍卖行整体销售业绩中的佼佼者，”康诺弗指出。“中国艺术品的高价位将其归类到和西方艺术品一样的高度，令它们拥有了一个公平的竞争环境。”

“中国艺术真品价格呈上扬趋势”被认为是造成中国艺术品整体价格居高不下的主要原因，中国现代艺术品专家和艺术品商迈克·格维斯如是说。随着理智的新富收藏爱好者对艺术品需求的增加，中国艺术品会在艺术舞台上将担任越来越重要的角色。

BY YING HUANG

2014 will bring the Chinese art world with numerous exciting events, including the sixth annual launch of Asia Week New York. The nine-day celebration of Asian art will present special events, exhibitions, and auctions by major auction houses, art dealers, museums, and institutions. Participants include the Metropolitan Museum of Art, the American Museum of Natural History, the Guggenheim, the Asia Society, the China Institute, Christie's, Sotheby's, and many more.

“We have 45 dealers coming from all over the world to show their very best works of Asian art,” said Carol Conover, Chairman of Asia Week New York.

A considerable number of art dealers will be showcasing and selling valuable Chinese art. Major auction houses will host viewings and auctions of many fine Chinese works, including Chinese ceramics, classical Chinese paintings, jade carvings, calligraphy, Huanghuali furniture, and Shuimo water ink contemporary ink paintings.

Chinese art has become increasingly important on the world art stage, as evidenced by the increased attention to and interest in ancient, modern (20th century), and contemporary Chinese art. This past year, Asia Week 2013 closed with 175 million dollars in sales, up 5 million from the previous year.

“Chinese art is clearly the leader in the auction house sale totals,” noted Conover. “The high prices put Chinese art in the same category with important Western art and therefore level the playing field.”

The high prices in Chinese art are believed to be a result of “the overall acceleration of prices for what is authentic [in Chinese art],” remarked contemporary Chinese art specialist and art dealer Michael Goedhuis. As the demand for authentic Chinese art from savvy and newly rich Chinese collectors increases, Chinese art holds an increasingly crucial role on the arts stage.



格维斯将参与亚洲艺术周的展出，他相信中国水墨画认知度将会有上涨势头。“水墨是对中国历史以及文明发展的最好诠释，”格维斯说。

康诺弗还认为除了对艺术品的兴趣日益增长外，中国的富人对全世界范围内的现代艺术品也展露出了浓厚的兴趣。

“我相信中国会在21世纪创造出最佳的艺术品，”康诺弗说。

“现在还只是个开始。艺术性的增加和精湛的技术将令中国有合二为一的优势。”

公众对于中国当代艺术的兴趣增加是显而易见的，这从中国当代艺术展在纽约大都会博物馆的首次亮相的表现就可以得出结论。题为“中国当代水墨艺术：近代、当代和现代”的展览展出了过去三十年间中国现代艺术家的70部作品。不同于其他的当代艺术展览，此次展览将艺术与传统作品相融合，给观众呈现出饱含丰富文化感合历史感的当代艺术作品。

对于那些刚刚接触中国现代艺术作品的观众，佳士德拍卖行将举办一个长达两天，以亚洲艺术周为主要中心的艺术课程。中国研究院也将举行一个晚间活动，以此推广香港艺术家林东鹏和纽约本土的艺术家张洪展的作品，他们将探讨当代中国的山水画。讨论会将由亚洲艺术文献库的主席简·德普主持。

2014年亚洲艺术周将于三月14日到22日期间进行，其信息册可以在所有参展的画廊以及拍卖行中拿到，以帮助广大中国收藏家和爱在此次激动人心的亚洲艺术庆祝周中得到最佳体验。而作为媒体合作伙伴的《约》杂志也将是本次活动的媒体合作伙伴。#J

Goedhuis, who will be showcasing works at Asia Week, believes there is now a momentum in recognition towards Chinese ink painting. “Ink painting is the best contemporary expression of Chinese history and civilization,” Goedhuis said.

In addition to the growing interest in art by the wealthy in China, a world-wide interest in contemporary art in general has spurred the popularity of Chinese contemporary art, according to Conover.

“I believe the Chinese will probably produce the best art of the 21st century,” said Conover. “It is only beginning now. The artistic output, coupled with tremendous know-how in technology, makes a powerful combination in China.”

The increased interest in Chinese contemporary art is evident in the Metropolitan Museum of Art’s first ever dedicated exhibition on Chinese contemporary art. Titled “Ink Art: Past as Present in Contemporary China,” the exhibition presents seventy works by contemporary Chinese artists of the past three decades. Unlike other contemporary art exhibitions, the art will be juxtaposed with traditional works, giving the viewers a sense of the culture and history that has enriched these contemporary art pieces.

For those new to contemporary Chinese art, major auction house Christie’s will host a two-day course during the beginning of Asia Week on the subject. The China Institute will also introduce an evening event, where Hong Kong-based artist Lam Tung-pang and New York-born artist Arnold Chang present their work and speak about contemporary Chinese landscape painting. The conversation will be moderated by Jane DeBevoise, Chair of Asia Art Archive.

Taking place between March 14 to 22, The Asia Week 2014 brochure will be available at all participating galleries and auction house partners, helping Chinese art collectors and aficionados get the most out of this exciting celebration of Asian art and culture. YUE Magazine will be the media sponsor for the upcoming celebration. #J



孔雀—红
魏立刚, 2011;
Peacock, Rouge
Wei Ligang, 2011



青铜制庆典用容器（方鼎）西周早期，公元前11世纪
Bronze Ritual Vessel (Fang Ding)
Early Western Zhou Dynasty, 11th century B.C.



德化出口犀牛角状奠酒杯，1700年（约），清朝康熙年间
Dehua export porcelain libation cup in the shape of a
rhinoceros horn c. 1700, Kangxi reign, Qing dynasty